

SKIF

39 МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТУДЕНЧЕСКИЙ
ФЕСТИВАЛЬ
ВГИК

1939 - 1959



На обложке выпуска киносъёмочный аппарат “КС-50Б”, на который снимали военную хронику фронтовые кинооператоры.

The cover features a “KS-50B” camera which was used by photographers on the front to shoot war newsreels.

Главный редактор: Алёна Янушко

Выпускающий редактор: Анна Ильина

Вёрстка и дизайн: Ирина Прозоровская,
Виктор Коженков

Дизайн обложки: Виктория Чебрикова, Елизавета
Попова, Виктор Коженков

Редакторы: Анастасия Грузда, Альберт Смоляков

Переводчики: Наташа Елисеева, София Гайдукова,
Полина Гладкова, Альберт Смоляков,
Ксения Катичева

Фотографы: Анна Мельник, Дарья Киселёва, Егор
Лисовой, Евгений Матвеев, Лиза Казначеева, Елена
Брыкина

Художники: София Данилова, Валерия Чуйкова,
Надежда Шибалова

Руководители: М.Ю. Торопыгина, В.В. Марусенков

Фотографии из архива предоставлены лабораторией истории отечественного кино ВГИКа.

**Фотографии мероприятий предоставлены
Пресс-центром ВГИКа.**

Выражаем особую благодарность

Поддубицкому Владимиру Николаевичу за предоставленные исторические киноаппараты и помощь в создании обложки журнала.

На обложке: студент актёрской мастерской И. Н. Ясуловича, Даниил Прилепский.

**Типография Всероссийского Государственного
Института Кинематографии**

Тираж: 100 экземпляров

Москва, 2019

Chief editor: Alyona Yanushko

Issuing editor: Anna Ilyina

Page-proofs and design: Irina Prozorovskaya, Victor
Kozhenkov

Cover design: Victoria Chebrikova, Elizaveta Popova,
Victor Kozhenkov

Editors: Anastasia Gruzda, Albert Smolyakov

Translators: Natasha Eliseeva, Sofia Gaidukova, Polina
Gladkova, Albert Smolyakov, Ksenia Katicheva

Photographers: Anna Melnik, Daria Kiseleva, Egor
Lisovoy, Evgeniy Matveev, Lisa Kaznacheeva, Helena
Brykina

Painters: Sofia Danilova, Valeria Chuikova, Nadezhda
Shibalova

Supervisors: Marina Toropygina, Vyacheslav
Marusenkov

**Photos from the archive were provided by the VGIK
laboratory of Russian film history.**

**Photos of events were provided by the press center of
VGIK.**

**We express our gratitude to Vladimir Nikolaevich
Poddubitsky for the historical cameras and for help
with the creation of the magazine cover.**

**The cover features students of the acting workshop of
I.N. Yasulovich: Daniel Prilepsky.**

The circulation: 100 copies

VGIK Printer

Moscow, 2019

Содержание / Content	
Это история / This is history	4
Репортаж / Report	
Церемония открытия международного этапа фестиваля / The opening ceremony of the Festival's international stage	6
Киноклассика / Classics of film	
Показ фильма Льва Кулешова / The screening of Lev Kuleshov's film	7
Рецензия / Review	
Фильм открытия. «В чём сила, Бык?» / The opening picture. «What is power, Bull?»	8
Воспоминания мастеров / Memories of the masters	
Интервью с Натальей Борисовной Рязанцевой / Interview with Natalia Ryazantseva	10
Воспоминания мастеров / Memories of the masters	
Интервью с Михаилом Леонидовичем Аграновичем / Interview with Mikhail Agranovich	12
Специальный показ / Special screening	
Рецензия на фильм Александра Галибина «Сестрёнка» / Review of "Sister", by Aleksandr Galibin	14
Интервью / Interview	
Студенческий оргкомитет / Student organizing committee	16
Аннотации / Annotations	18
Интервью / Interview	
Студенческий оргкомитет / Student organizing committee	22
Репортаж / Report	
Вечеринка открытия / The opening party	25
Международное жюри / International jury	
О фестивале, о студентах, о ВГИКе, о кино / On Festival, on students, on VGIK, on Film	26
Театральный конкурс / Theatrical competition	
Спектакль «1001 страсть или страшная ночь»/ The play «1001 Passion or a Scary Night»	30
Театральный конкурс / Theatrical competition	
Спектакль «Шут»/ The play «The Jester»	32
Взгляд в настоящее / A look at the present	
Показ фильма «Годовщина революции» / The screening of the «Anniversary of the Revolution»	34
Гороскоп / Horoscope	36

1939-
1959

28 июля **1941** года 22 выпускника кинооператорского факультета выезжают на фронт. Хроники войны, снятые вчерашними студентами, создают военную кинолетопись. Многие преподаватели и студенты уходили на фронт и многие не вернулись - их имена запечатлены на мемориальной доске в фойе института.

С конца **1941** года ВГИК находится в эвакуации в Алма-Ате. **1943** год институт встречает уже в Москве, в этом же году открывается новый факультет - экономический.

Начинает работу объеди-

нённая актёрско-режиссёрская мастерская Сергея Герасимова и Тамары Макаровой. В **1948** году на экраны выходит фильм «Молодая гвардия», в главных ролях студенты мастерской: Нонна Мордюкова, Сергей Бондарчук, Вячеслав Тихонов, Людмила Шагалова, Инна Макарова.

В эти годы создаётся кафедра документального, научно-популярного и учебного фильма; руководят мастерскими Илья Копалин, Роман Кармен, Александр Медведкин.

На режиссёрском факультете преподают крупней-

шие мастера кино: Сергей Юткевич, Юлий Райзман, Григорий Александров, Михаил Чиаурели.

Проведён послевоенный набор студентов, среди них - недавние фронтовики, которые в будущем покажут собственное видение войны: Григорий Чухрай, Станислав Ростоцкий, Сергей Бондарчук, Лев Кулиджанов, Петр Тодоровский.

В **1946** году во ВГИКе создаётся киноведческое отделение, где работают видные исследователи кино: Бела Балаш, Григорий Авенариус, Николай Лебедев. В это же время создаются учебно-творческие мастерские операторов, которыми руководят Анатолий Головня, Александр Гальперин, Борис Волчек.

На сценарном факультете появляется первая мастерская научно-популярного сценария, создаётся заочное отделение драматургии. С **1958** года кафедру

возглавила Кира Парамонова, одной из работ которой стала редакция труда «От замысла к фильму».

В **1954** году делегация ВГИКа в Каннах участвует в учреждении Международного центра связи школ кино и телевидения - СИЛЕКТ. ВГИК ведёт активную коммуникацию со всем миром. В деятельности института возникает ещё одно направление - подготовка иностранных студентов. ВГИК готовит профессионалов для национальных кинематографов стран Болгарии, Румынии, ГДР, Венгрии, Польши, Чехословакии, Вьетнама, КНР, Кубы, Мексики, Бразилии.

К **1955** году завершается строительство нового здания на улице Вильгельма Пика, проектирование которого началось ещё в 1938 году. ВГИК обретает новый дом!

Алёна Янушко



On July 28, **1941**, 22 cinematographers, who have just graduated from VGIK with no commencement, left for the front. Historical chronicles of military actions shot by yesterday's students, captured authentic visuals of World War 2. Many teachers and students of VGIK took part in the war and many of them did not return from the battlefield - their names are perpetuated on the memorial plaque in the foyer of the institute.

From the end of **1941** for almost a year VGIK was in evacuation in Almaty but by the beginning of 1943 the institute moved back in Moscow. In that year the Economic faculty was founded.

First Integrated Actor's-director's workshop by Sergey Gerasimov and Tamara Makarova was also founded in

1943 and in **1948** celebrated the release of the film "Young Guard" starring students of their workshop: Nona Mordyukova, Sergey Bondarchuk, Vyacheslav Tikhonov, Lyudmila Shagalova, Inna Makarova.

At that time the Department of documentary, scientific-popular and educational film was created. Its workshops were headed by Ilia Kopalin, Roman Carmen, Alexander Medvedkin.

Great Soviet filmmakers were teachers at the Director's faculty: Sergey Yutkevich, Yuli Raizman, Boris Babotchkin, Gregoriy Alexandrov, Mikhail Chiaureli.

Among students of the first post-war recruitments there were recent war veterans: Gregory Chukhrai, Stanislav Rostotskiy, Sergey



Bondarchuk, Leo Kulijanov, Petr Todorovskiy. Later they created several remarkable movies to express their personal vision of war.

In **1946**, a film science department was created at VGIK that was the work place for many outstanding film historians: Bela Balash, Grigory Avenarius, Nikolai Lebedev. At the same time, training and creative workshops for cinematographers, led by Anatoly Golovnya, Alexander Halperin, Boris Volchek were founded.

The first workshop of the popular science script appears at the Faculty of Screenwriting and the correspondence department of drama is created. Since **1958**, the department was headed by Kira Paramonova, one of the works of which was the editorial board of the work "From the intent to the film."

In **1954**, the VGIK delegation in Cannes participated in the establishment of the CILECT International Center for the Communication of Schools of Film and Television. VGIK conducts active communication with the whole world. Another direction arises in the activities of the institute - the training of foreign students. VGIK prepares professionals for the national cinema of Bulgaria, Romania, East Germany (GDR), Hungary, Poland, Czechoslovakia, Vietnam, China, Cuba, Mexico, Brazil.

By **1955**, the construction of a new building at Wilhelm Peak Street is complete, the design of which began back in 1938. VGIK gets a new home!

Alyona Yanushko



Добрый вечер, начинаем фестиваль!

Good evening! We start the festival!



11 ноября в 19:00 по московскому времени прошла церемония открытия международного этапа 39 фестиваля ВГИК, ознаменовавшая собой начало следующих четырёх наинтереснейших дней, которые жюри, участники, гости фестиваля и студенты проведут в институте кинематографии.

Традиционно на церемонии открытия фестиваля была вручена первая награда "Признание поколений" за вклад в развитие института и образования, которую в этом году получил ректор ВГИКа Владимир Малышев.

ВГИК также продолжает принимать поздравления. С началом международного этапа фестиваля институт поздравили приветственным письмом первый заместитель Руководителя Администрации президента Российской Федерации Сергей Кириенко и приветственным словом руководитель фракции Справедливой России в Государственной думе Федерального собрания Российской Федерации Сергей Миронов.

Музыкально сопровождал церемонию приглашённый оркестр Шера Остона, торжественно начавший вечер с композиции из фильма Карена Шахназарова "Мы из джаза". Шер Остон также исполнил песни "Дорогие мои москвичи", "Московские окна", "Весне дорогу", "Stranger in paradise" вместе с обладательницей премии "Грэмми" Екатериной Лёхиной.

Завершил торжественный вечер церемонии спецпоказ фильма "Бык" Бориса Аكوпова - в прошлом победителя фестиваля ВГИК 2016 года, а в нынешнем 2019 году обладателя главного приза и приза за "лучшую операторскую работу" Кинотавра и Гран-при Международного Кинофестиваля в Карловых Варах.

Фестиваль ВГИК - один из старейших смотров студенческого кино в мире. Это легендарное место, где в атмосфере творчества рождается новая кинематографическая мысль, и с каждым годом появляются всё новые таланты. Впереди нас ждут конкурсные показы 47 студенческих фильмов из 30 городов и 35 киношкол мира, театральные конкурсы, ярмарка сценариев, многочисленные мастер-классы, конференции, спецпоказы и ещё много всего интересного. Главное, ничего не пропустить!

Полина Зерновая



On November 11th at 7 pm, Moscow time, the opening ceremony of the international stage of the 39th VGIK festival was held, marking the beginning of four interesting days that the jury, participants, guests of the festival and students will spend at the Russian Institute of Cinematography.

Traditionally, at the opening ceremony of the festival, the first award "Recognition of generations" is given for the contribution to the development of the institute and education. VGIK's headmaster Vladimir Malyshev received it this year. VGIK also continues to accept congratulations. With the beginning of the international stage, the Institute was greeted by Sergey Kirienko, first Deputy Head of the Presidential Administration. Another greeting was spoken by Sergey Mironov, leader of the "Righteous Russia" faction in the State "Duma" (the Russian Parliament).

The ceremony's was accompanied by the orchestra of Sher Oston that solemnly began the evening with a composition from Karen Shahnazarov's film "We are from jazz." Sher Oston also performed the songs "My Dear Muscovites", "Moscow Windows", "Spring Road" and "Stranger in paradise" together with the Grammy Award winner Ekaterina Lyokhina.

The ceremony ended with the special screening of the film "The Bull" by Boris Akopov, winner of the VGIK festival in 2016 and of the main prize at the Kinotavr festival in 2019. The film itself also got a prize for the "best photography" at Kinotavr and the Grand Prix of the International Film Festival in Karlovy vary.

The VGIK Festival is one of the oldest exhibition platforms of student cinema in the world. It is a legendary place where new cinematic thoughts are born in the atmosphere of creativity with new talents appearing every day. The competition features 47 student films from 30 cities and 35 film schools across the planet, a theatre competition, a script fair, numerous master classes, conferences, special screenings and many other interesting things that are waiting for you. Don't miss it!

Polina Zernova



Внучка Льва Кулешова, киновед Екатерина Хохлова представила фильм «Приключения Мистера Веста в стране большевиков»

11 ноября в рамках 39 Международного Студенческого Фестиваля прошёл показ фильма "Приключения Мистера Веста в стране большевиков". Показ был посвящен 120-летию со дня рождения Л.В. Кулешова. Фильм представила директор библиотеки киноискусства, киновед, хранитель архива Л.В. Кулешова и А.С. Хохловой - Екатерина Сергеевна Хохлова. Екатерина Сергеевна поделилась воспоминаниями о своих студенческих годах. Рассказала о вкладе Л.В. Кулешова в теорию киноискусства, затронула вопрос об актуальности теоретических достижений Кулешова для нынешних поколений кинематографистов. Екатерина Хохлова считает, что "главным эффектом Кулешова стала созданная им мастерская", в которой важно было воспитать не звёзд, а личностей. Фильм "Приключения Мистера Веста в стране большевиков" является первой работой экспериментальной мастерской Кулешова, в которой мастер показал весь свой курс. Уже такие имена, как Борис Барнет, Всеволод Пудовкин, Александра Хохлова дают возможность ощутить влияние мастерской Кулешова на мировое киноискусство в дальнейшем.

Наташа Елисеева

Report. Lev Kuleshov's granddaughter, film expert Ekaterina Khokhlova presented the film «The Adventures of Mr. West in the Country of Bolsheviks»

On November 11, the film "The Adventures of Mr. West in the Country of Bolsheviks" was screened at the 39th VGIIK International Student festival. The screening was dedicated to the 120th birthday of Lev Kuleshov. The film was presented by Ekaterina Sergeevna Khokhlova, head of the library of cinematic art, film critic, keeper of the Lev Kuleshov and Alexandra Khokhlova archives. Ekaterina Sergeevna shared memories of her student years. She talked about the contribution of Kuleshov to the theory of cinema, raised the question about the relevance of his theoretical achievements for current generations of filmmakers. She believes that "the workshop created by him" became his main impulse on cinema. It was important not to educate stars, but personalities. "The Adventures of Mr. West in the Country of Bolsheviks" is the first work of Kuleshov's experimental workshop, in which the master showed his entire class. Names like Boris Barnet, Vsevolod Pudovkin and Alexandra Khokhlova give the opportunity to feel the influence of this class on world cinema in the future.

Natasha Yeliseeva

«В ЧЕМ СИЛА, БЫК?»

ФИЛЬМ БОРИСА АКОПОВА «БЫК»

Лента Бориса Аكوпова «Бык» (2019) стала знаменательным событием на кинофестивале «Кинотавр», завоевав на нём главные призы. История про 90-ые годы предстает перед зрителем любопытным творческим экспериментом, демонстрируя новый взгляд на прошедшую эпоху. Совместив многие характерные маркеры времени, режиссеру удалось воплотить свой замысел, в котором сочетается классическая жанровая схема криминального фильма, переплетающаяся с современными тенденциями в мировом кинематографе.

Действие фильма разворачивается в самом конце 90-ых годов прошлого века в Подмоскowie. Главный герой Антон Быков (Юрий Борисов) по прозвищу Бык является главой местной бандитской группиров-

ки, состоящей преимущественно из дворовых друзей его детства. Бык всячески старается обеспечить свою семью после смерти отца: мать, брата-студента и сестру-школьницу, которые постоянно вынужденно соприкасаются с окружающей их опасной и мрачной действительностью. После очередной драки банда Быка попадает в милицию, из которой их вывозит видный криминальный авторитет. Его услугу необходимо отработать: Бык со своими бойцами должен найти и привести «нужного человека». Из-за трагического стечения обстоятельств главный герой задание проваливает и ставит под угрозу жизни не только себя и членов своей группировки, но и собственную семью.

Стоит отметить, что фильм «Бык» является скорее вос-

поминанием или представлением о 90-ых годах современной молодежи, которая знает эту эпоху больше по рассказам родителей. Режиссер хотел создать ленту, которая передавала бы самые важные и запоминающиеся лично для него элементы. Поскольку Борис Аковов вырос в Балашихе в семье следователя, то для него криминальный мир – это, прежде всего, трудовые будни его отца, занимавшегося борьбой с преступностью.

Фильм «Бык» — это не точная реконструкция конкретного временного промежутка, а скорее коллаж из тех маркеров эпохи, которые наиболее важны для режиссера. В ленте фигурируют уличные бандитские разборки, характерные для начала 90-ых, только появившиеся приставки с видеоиграми, видеоманито-

фоны и кассеты из проката; рейв и панк вечеринки, которые уже можно отнести скорее к концу десятилетия и началу 00-ых годов. Узнаваемо воссозданы образы милиционеров, пытающихся жестко выбить показания из молодых бандитов, но пресмыкающихся перед криминальным авторитетом. Различные элементы гармонируют между собой, создавая реалистичное и правдоподобное повествовательное пространство, хотя зритель в попытке точно угадать год, в котором происходят события картины, терпит неудачу – время в картине символично. Таким образом, «Бык» становится интересным взглядом молодого человека, который пытается отразить эпоху, посмотреть на нее под другим углом и с новой временной дистанции.

Ирина Прозоровская



“WHAT IS POWER, BULL?»

BORIS AKOPOV'S FILM “THE BULL”



Boris Akopov's film «Bull» (2019) became a significant event at the Kinotavr film festival, where it received the main prizes. The story of the 90s appears to the viewer as a curious creative experiment, demonstrating a new look at this era. Combining many characteristic time markers, the director was able to realize his plan, which combines the classic genre scheme of a criminal film, intertwined with modern trends in international cinema.

The film takes place at the very end of the 90s in a small town near Moscow. The main character, Anton Bykov (Yuri Borisov), nicknamed the Bull, is the head of the local criminal group, consisting mainly of friends from his childhood. The bull tries very

hard to support his family after the death of his father. He is caring for his mother, his student-brother and schoolgirl-sister, who are constantly forced to encounter the dangerous and grim reality surrounding them every day. After another fight, the Bull's gang gets into the police from which a prominent criminal authority rescues them. His service must be repaid. The Bull with his fighters must find and bring the “right person”. Due to a tragic combination of circumstances, the main character fails and puts at risk the lives of not only himself and members of his group, but also his own family.

It is worth noting that the film “Bull” is rather a recollection or vision of the 90s by the modern youth, who

know this era more from stories of their parents. The director wanted to create a film that would convey the most memorable elements that are important to him. Since Boris Akopov grew up in Balashikha in the family of a detective, the criminal world is for him primarily based on his father's profession, in which his father opposed crime.

The film “Bull” is not an exact reconstruction of a specific time period, but rather a collage of those era beacons that are most important for the director. The film features street gang fights of the early 90s, however the video game consoles; video recorders and cassettes from hire; rave and punk parties, which can already be attributed to the end of the

decade and the beginning of the 00s. Recognizably recreated images of policemen trying hard to knock out the evidence from young bandits, but creeping in front of a criminal authority. Various elements harmonize with each other, creating a realistic and believable narrative space, although the viewer if he or she tries to accurately guess the year in which the events of the picture takes place fails. The time in the picture is symbolic. Thus, the “Bull” becomes an interesting look of a young man who wants to reflect the era but looks at it from a different angle and from a new time distance.

Irina Prozorovskaya



Наталья Борисовна Рязанцева

руководитель сценарной мастерской

«— Наталья Борисовна, надо с вами интервью сделать!

— А я уже для СК давала недавно, опять надо? У меня кофе стынет!

— Да это для ВГИКа, для фестиваля.

— Ох, уж не могут успокоиться со своим столетием.

В кабинете истории русского кино она заботливо предлагает шоколадные конфеты, зажигает сигаретку и выглядывает из своих мыслей»

— Natalia Borisovna, we must take an interview with you!

— But I already gave one for the Union of Cinematographers recently. Must I really do this? My coffee's getting cold!

— Yes this is for VGIK, for the festival.

— Oh, they got crazy with their anniversary. In the office of the history of Russian cinema, she gently offers chocolate, lights a cigarette and leaves her thoughts for a minute.

— **Расскажите про вашу первую встречу со ВГИКом.**

— Первая встреча у меня состоялась, когда я еще была школьницей. В литературный кружок городского дома пионеров пришел преподаватель из ВГИКа и стал нас учить, как поступать во ВГИК на сценарный, потому что у них был недобор, они были недовольны своими студентами и решили из молодых взять. Они задали нам этюды, которые мы зачитывали. Алеша Габрилович, сын Евгения Иосифовича, уже учился во ВГИКе и приезжал к нам в кружок. Он рассказывал про ВГИК. Там учились Амлинский, Тимофеевский. Интересный был сценарный факультет. Поэтому я пошла во ВГИК уже осознанно, я кое-что знала про него.

— **Как изменился ВГИК со времени вашей учебы?**

— Сейчас все изменилось, жизнь уже другая. Но в отношениях в кино всегда сохраняются общие закономерности. А это самое главное — команда в кино.

— **Какие предметы Вам нравились больше всего?**

— Я не любила историю кино, особенно немного. Я приходила в темный зал поспать. Я вообще была ученицей неважной. Единственное, в чем я преуспела, это «Язык и стилистика». А так, чем старше мы становились, тем меньше ходили на учебу.

— **Какое событие из Вашей учебы во ВГИКе было самое яркое?**

— Все события помнятся. Самое яркое, наверное, это когда в 58 году наш курс разогнали. Были собрания, это называлось «политическим хулиганством». Это был ужасный год, я про это много рассказывала в «Киноведческих записках». А потом всю жизнь мы еще вспоминали и выясняли, кто был стукачом. До сих пор не выяснили. Это была кошмарная история. Поэтому вспоминается мне ВГИК не так радужно.

— **Было больше жизни или учебы? Вы тесно общались друг с другом?**

— Ну, конечно, курс делился на компании. Сначала были дружными, ходили на демонстрации, устраивали праздники. Потом все это разрушалось. Это интересно с точки зрения просвещения. Чиновникам из просвещения было что делать. Потому что, конечно, студенты выбирают по принципу оригинальности. Все-таки многие творческие люди учатся и думают «а мы пойдем другим путем», слушают лекции и смотрят кино, а сами думают «у меня все будет не так», поэтому очень трудно руководить такой организацией. А потом все выравнивается, через много лет все выравнивается. Становится понятно, кто кем был и является.

— **Что бы вы пожелали сегодняшним студентам?**

— Ни с кем не подражаться, найти себе хороших друзей на всю жизнь, или хотя бы на ближайшие годы.

Беседу вела
Мария Чернавина

Natalia Ryazantseva

The head of the screenwriting workshop

- Tell us about your first encounter with VGIK.

- The first encounter I had when I was in school. A VGIK teacher came to our Pioneer (a Soviet youth organization) literature class and explained to us how to enter the Screenwriting faculty there. They had very few students and those who were already there were disappointing, so they decided to take some from the youth. Then they asked us to write sketches, which we read later. Alyosha Gabrilovich, son of Yevgeny Gabrilovich, already studied at VGIK and joined our class. He told us about the institute. Amlinsky and Timofeyevsky studied there. The Screenwriting department was interesting. So, I went to VGIK, already knowing something about it.

- How has VGIK changed since your graduation?

- Now everything has changed, life is different. But as for relationships in cinema, there are always general

patterns. And the most important one is teamwork.

- What subjects did you like the most?

- I didn't like film history, especially of the silent films. I came there only to sleep. I wasn't a good student. The only thing I'm good at is "Language and style." But the older we got, the less we visited the lessons.

- What event from your study in VGIK was the most memorable?

- I remember all events. The brightest, probably, is when in 1958 our course was dispersed. There were meetings, it was called "political hooliganism." It was a terrible year; I talked a lot about it in the "Film Notes". It stuck in our heads for the entire life and thought who could be this "informer". Still haven't figured it out. So, VGIK is not quite a rosy memory for me.

- Was there more life or study? Did you communicate closely with each other?

- Well, the course was divided into groups. At first, we were pretty close, went to demonstrations, arranged festivities. Then it all collapsed. This is interesting from the point of view of education. Officials from the ministry of education had a difficult job. Because, of course, students are chosen on the principle of originality. Still, many creative people learn but think "we'll go the other way". They listen to lectures and watch movies, but say "I will be different", so it is very difficult to lead such an organization. And time sorts everything out anyway. It becomes clear who one was who one is.

- What would you wish today's students?

- Not to fight each other! To find good friends for life, or at least for the next few years.

Interview:
Maria Chernavina



Михаил Леонидович Агранович,
заведующий кафедрой кинооператорского мастерства.

- Почему вы решили стать именно оператором?

- Будем считать, что это судьба. У меня вообще семья киношная, отец был сценаристом, режиссёром. В доме эта тема существовала постоянно и выскочить из этого довольно трудно. Сын мой пошёл по этой же стезе, профессия другая, но всё равно - кино, театр. И дочь тоже ВГИК закончила, режиссёрский. Когда я учился во втором классе, отец взял мою маму на съёмки своей картины. Он был сценаристом знаменитой картины "Человек родился". На мою маму произвёл сильное впечатление один оператор, она потом вернулась домой и сказала мне: "Ты будешь оператором". Мне купили фотоаппарат, и я начал готовиться. Хотя у меня были попытки изменить этой идее - я подружился с молодыми докторами, ходил к ним в Институт Склифосовского... но победила фотография.

- Как изменился ВГИК со времени вашего обучения?

- ВГИК изменился с момента переезда в новый корпус. Чем отличался тот ВГИК от теперешнего? Всё обучение происходило "компактнее" и от этого "контактнее". Мы общались с режиссёрами, с художниками, всё было близко. Тут столовая, тут лестница, тут актёрский зал. Та среда, в которой мы существовали была заразной, мы, операторы, легче находили режиссёров, с которыми потом работали. Мне очень жаль, что сейчас это в какой-то мере ушло, надо думать, как это снова наладить. С преподавателями других факультетов я вижу крайне редко, раньше мы были, как одно сообщество. Корпус очень просторный,

светло, есть павильоны и масса преимуществ - я очень благодарен руководству института за то, что он развивается. Но какие-то потери тоже существуют.

- А какие предметы вы любили изучать во ВГИКе?

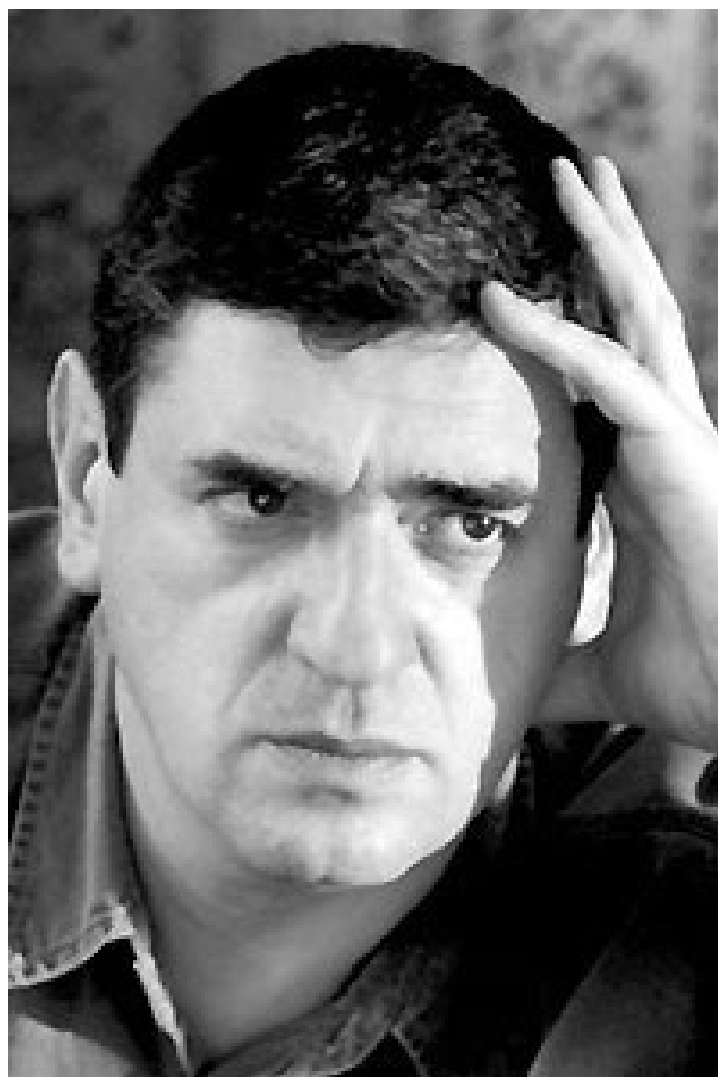
- Уж точно не философия и не атеизм. Конечно, нам интереснее всего была специальность, мастерство и все предметы к этому относящиеся. Я ещё поступал во ВГИК с первым разрядом по волейболу, у нас тут была очень приличная команда. Мы ездили по всему Советскому Союзу, такой чемпионат художественных вузов. Мы ездили в Кишинёв, Львов, то есть по самым крупным городам СССР и участвовали в чемпионате. Это отнимало много времени, но у нас был прекрасный тренер.

- Какие самые яркие события, связанные со ВГИКом вы можете вспомнить?

- Был один яркий момент. Мы были спаяны с курсом Михаила Ильича Ромма, с его мастерской. Нам было разрешено посещать лекции. Слушание Ромма и знакомство с ним были одним из самых ярких событий моей вгиковской жизни. Гальперинские лекции были прекрасными, замечательными, но стали для нас будничными, мы к ним привыкли. Ромм был для меня внове и, как выяснилось потом, чрезвычайно полезен. Я очень многое понял про кино и режиссуру. Ромм был остроумнейший человек, умный, образованный. Навероятно обаятельный.

- Вы можете что-то пожелать сегодняшним студентам?

- Спрос рождает предло-



жение. Правильно? Вот я очень хочу, чтобы вновь возник спрос на содержательное, умное кино. Кино, которое вызывает сочувствие, сострадание, заставляет думать, смеяться, плакать, соучаствовать. Такое кино, как мне кажется, исчезло, сейчас оно существует как исключение, а не как правило. Я желаю студентам, чтобы появилось это кино, чтобы они в нём участвовали. Тогда появится новое качество, ведь для того, чтобы оператору снять хорошую картину, нужен повод, должен быть сценарий, режиссура. А на пустом месте изображение не существует, оно никому не нужно. Жизненный опыт важен, но кто-то его даже к сорока годам не накопит, а вот тот же Се-

рёжа Соловьёв или Андрей Тарковский, они поступили сразу после школы.

Беседовала
Дарья Айсина

ВГИК
ИЗМЕНИЛСЯ
С МОМЕНТА
ПЕРЕЕЗДА
В НОВЫЙ
КОРПУС.

Mikhail Agranovich, head of the Department of cinematography.

- Why did you decide to become a cinematographer?

- Let's consider it fate. I have a cinematic family. My father was a screenwriter and film director. At home this theme was difficult to escape from. My son followed the same path. A different profession, but still cinema, theater. And my daughter, too, has finished VGIK - directing. When I was in the second grade, my father took my mother on the shooting of his film. He was the screenwriter of the famous film "Man was born". One DOP made a great impression on my mother, so when she later came home, she told me: "You are going to be a cinematographer." I bought a camera, and began preparing myself to enter VGIK. Though I had attempts to change this idea - I made friends with young doctors, went with them to Sklifosovsky Institute... but photography won at the end.

- How has VGIK changed since your study?

- VGIK has changed since moving to the new building.

It was a very different institute back then? The study was more compact and because of this allowed us to see other faculties more often. We communicated with film directors, with production designers, everything was close. The cantina, the stairways, the assembly hall - everything close together. And it was very important. The environment in which we existed was contagious. As cameramen we found it easier to find film directors with whom we worked. I am very sorry that it is now in some way gone. We must think about how to fix it again. Teachers of other faculties I see very rarely. Before we felt ourselves as one community. The building is very spacious, bright, there are pavilions and a lot of advantages - I am very grateful to the institute's administration for the fact that it is developing. But there are always some negative aspects that come with it.

- What subjects did you like to study at VGIK?

- Certainly not philosophy or

atheism. Of course, to us the most interesting were the main subjects of our faculty. I have entered the film Institute with the first category in volleyball. We had a very good team. We traveled all over the Soviet Union. Participated in championship between art universities. We went to Chisinau, Lviv. Visited the largest cities of the USSR and participated in the championship. It took a lot of time, but we had a great coach.

- What are the brightest events associated with VGIK you can remember?

- The bright moment. We were soldered to the course of Mikhail Romm. We were allowed to attend lectures. Hearing Romm and meeting him was one of the

highlights of my VGIK life. Halperin's lectures were wonderful, but they became routine for us. Romm was new to me and, as it turned out, extremely useful. I understood a lot about cinema and film directing. Romm was a witty man, intelligent, educated. Incredibly charming.

- Can you wish something to today's students?

- Demand begets supply. Right? And I want that again there appears a demand for substantive, intelligent cinema. Films that cause sympathy, compassion, makes you think, laugh, cry, participate. Pictures like these, as it seems to me, disappeared. Now they exist as an exception, but not as a rule. I wish the students that those films appear, that they will participate in it. Then there will be a new quality, because in order to shoot a good picture, you need a reason, there must be a script, direction. And on an empty place the image does not exist, there is no use of it for anyone. Life experience is important, but someone will not accumulate it even by the age of forty, but the same Sergei Soloviev or Andrei Tarkovsky, they entered immediately after school.

Interviewed by
Daria Aisina



«Сестренка»

Настоящее детство во время ненастоящей войны.

В последнее время тема войны в российском кино стала крайне популярной. Настолько, что уже никого не удивишь красивыми молодцами на танках, так изящно и неправдоподобно убивающих фашистов. Но этот год порадовал нас искренним и живым фильмом Александра Галибина «Сестренка».

1944 год. Семилетний Ямил (Арслан Крымчурин) живет в маленькой деревне в Башкирии. О своем отце, ушедшем на войну, мальчик уже несколько месяцев ничего не слышал. Однажды мать Ямилы приводит в дом молчаливую девочку Оксану (Марта Тимофеева) и просит своего сына принять ее как сестренку. Такую простую и добрую историю попытался показать режиссёр.

С одной стороны, в картине отлично передана атмосфера детства: замечательные дети-актеры не просто играют, а по-настоящему живут в кадре, большую часть фильма хочется смотреть, улыбаясь. Сюжет, основанный на произведении Карима Мустая «Радость нашего дома», просто сказочный, да и в целом «Сестренка» смотрится на одном дыхании.

Создатели фильма забыли лишь о том, что это картина о тяжелом военном периоде. В «Сестренке» кажется, что действие происходит в мирное время, ведь о войне вспоминают только на словах. Оксана, та самая девочка, потерявшая родителей, является единственным доказательством того, что где-то там, за Башкирией, происходит что-то страшное. Все дети в фильме потеряли родителей, но мало кто из них действительно

переживает потерю.

Верить в войну в «Сестренке» даже не хочется. Зато хочется верить в дружбу Оксаны и Ямилы, в их настоящее детство, в то, как сильно они друг к другу привязаны. Хочется верить в искренность этого фильма. В этом заслуга и

отличного монтажа, и операторской работы, и той неподдельной любви, которую вложили создатели картины в свое произведение.

«Сестренку» нельзя назвать рядовым фильмом. Это честное и чистое произведение, рекомендованное к

просмотру всем, кто хочет окунуться в атмосферу искренних чувств и настоящего детства, и не рекомендованное тем, кто хочет увидеть кино о войне.

Инга Пастухова



«Sister»

Real childhood during a fake war.



Съемочная группа фильма

War became very popular in recent Russian cinema. So much that you will not surprise anyone with handsome guys on tanks, who so elegantly and improbably kill the fascists. But this year pleased us with “Sister”, a sincere and lively film of Alexander Galibin. Year 1994, the seven years old Yamil (Arslan Krymchurin) lives in a small village in Bashkiria. The boy didn’t heard anything about his father, who went to war, in several months. One day, Yamil’s mother brings a silent girl Oksana (Marta Timofeeva) to their home and asks him

to accept her as a sister. This simple and warm-hearted story is what the director wanted to show.

On the one hand, the atmosphere of childhood is perfectly conveyed in the film. Wonderful child actors do not just play, but really live in the frame so that the almost every time you watch this picture with a smile. The plot, based on Karim Mustai’s work “The Joy of Our Home”, is simply fabulous, and in general, “Sister” captures you in the seat.

The filmmakers forgot only that this picture is about a difficult war period. In “Sis-

ter” it seems that the action takes place in times of peace, because the war is only mentioned, but never shown. Oksana, the girl who lost her parents, is the only evidence that something terrible is happening somewhere out there, far from Bashkiria. All the children in the film have lost their parents, but few of them are really experiencing the loss.

You don’t even want to believe in something like a war in “Sister”. But you want to believe in the friendship of Oksana and Yamil, in their real childhood, in how much they are attached to each

other. I want to believe in the sincerity of this film. This is the merit of excellent editing, and camera work, and that genuine love that the creators of the picture invested in their work.

“Sister” cannot be called an ordinary film. This is an honest and true work, recommended for viewing to all who want to plunge into the atmosphere of sincere feelings and true childhood and not recommended for those who want to see a war movie.

Inga Pastukhova

Организовывать международный фестиваль – очень большая ответственность. Но наши студенты справляются с этой ответственностью превосходно. Как же им это удаётся? Мы решили узнать у студенческого оргкомитета о работе на Международном студенческом фестивале ВГИК.

Василина Свиридова, программный директор фестиваля

– Василина, на тебе большая ответственность по отбору фильмов и составлению программы, это, наверное, непросто организовать команду и запустить рабочий процесс?

– Ответственность, действительно, гигантская. Иногда доходит до того, что я просыпаюсь среди ночи в холодном поту и судорожно лезу проверять, какой хронометраж стоит у фильма в расписании, потому что «а вдруг очепятка». Но у меня замечательная команда – ответственность мы делим поровну. Многие не знают, но программный отдел – это не только составление программы и отбор фильмов. Я бы сказала, это самая простая часть. А вот координация жюри

(Геля Скитович), полное курирование региональных и московских площадок фестиваля (Сережа Овсепян) и, конечно, моя дорогая техническая дирекция (Егор Селезнев и Варя Фролова) – это те части программного отдела, без которых фестиваля просто не будет. Так что я очень рада, что такая прекрасная команда собралась, как будто по мановению волшебной палочки!

– По какому принципу ты отбираешь фильмы в конкурсную программу?

– На самом деле, у меня и у остальных членов отборочной комиссии не возникает необходимости в каких-то критериях или табличке с оценками, потому что чаще всего после

просмотра фильма (особенно двухсотого по счету) становится предельно ясно: включать его в программу или нет. И главными принципами, по которым мы отбираем фильмы, становятся: уникальность и оригинальность заложенной в картину идеи, некий колорит картины и, мое любимое – эмоциональная составляющая. Бывает, смотришь студенческий фильм и думаешь, вроде идея простенькая, но столько искренности в самом режиссерском высказывании, столько желания поделиться со зрителем чем-то своим. Это меня всегда подкупает в студенческих работах!

– Что ты думаешь о фестивалях прошлых лет?

– Думаю, что нельзя нарушать основу, на которой все строилось, но пришла пора что-то менять. Я работаю на ВГИК-фесте третий год, каждый раз в новой должности, но всегда в программном отделе. Можно сказать, я его исследовала вдоль и поперек, прежде чем стать его главой. В начале работы очень боялась, что не справлюсь, не сумею набрать такую же классную программу, как в прошлые годы. А тут еще и 100-летие... В общем, ответственность давила, но с каждым днем мне было все легче с ней справляться, потому что я начала понимать, что мы в грязь лицом в этом году не ударили и программа будет очень-очень.



It is a great responsibility to organize an international film festival, but our students perfectly manage their job. But how? We asked the members of the student organizing committee about their work at the VGIK International student film festival.

Vasilina Sviridova, program director.



— **Vasilina, you have a great responsibility for selecting films and compiling a program. It is probably not easy to organize a team and launch the working process?**

— Indeed, the responsibility is gigantic. Sometimes it happens that I wake up in the middle of the night, in a cold sweat and frantically reach for my phone to check what time the film has on the schedule, because “what if there’s a black spot”. But I have a wonderful team - we share our responsibility. By the way, many do not know, but the program department is not only the compilation of the program and the selection of films. I would say this is the easiest part. But the coordination of the jury (Gelya

Skitovich), the full supervision of the regional and Moscow venues of the festival (Seryozha Hovsepyan) and, of course, my dear technical directorate (Yegor Seleznev and Varia Frolova) are those parts of the program department without which the festival would simply not exist. So I am very glad that such a wonderful team has been gathered, as if by magic!

— **By what principle do you select films for the competition program?**

— In fact, me and the other members of the selection committee do not need any criteria or a rating plate, because often after watching a movie (especially two hundredth in a row) it becomes extremely clear whether to

include it in the program or not. And the main principles by which we select films are: the uniqueness and originality of the idea embedded in the picture, a certain color of the picture and, my favorite, the emotional component. You know, sometimes you watch a student film and think, it’s a simple idea, but there is so much sincerity in the director’s statement, so much desire to share something of his own with the audience. It always captivates me in my student work!

— **What do you think of past festivals?**

— I think that it is impossible to break the foundation on which everything was built, but the time has come to change something. I am

working at VGIK-fest for the third year in a row, each time in a new position, but always in the program department. We can say that I examined it far and wide before becoming its head. At the beginning of my work, I was very afraid that I could not cope, I could not get the same cool program as in previous years. And then there’s the 100th anniversary ... In general, the responsibility crushed, but every day it was easier for me to deal with it, because I began to realize that we hadn’t hit the mud this year and the program will be very, very good.

Skin Hunger / Голод по коже

USA / США

Dodge College of Film and Media Arts, Chapman University

Director Kristina Rodemann

fiction / игровой

21 min



Third-person singular/ Третье лицо, единственное число

Iran / Иран

Iranian National School of Cinema

Director Negar Abbaspour

fiction / игровой

14 min

Marillu / Мариллу

Spain/Испания

ECAM

Director: Abril Vila Truyol

documentary / документальный

21 min



Daughter / Дочка

Czech Republic /

Чехия

FAMU-film and TV School of the Academy of Arts in Prague

Director Daria Kashcheeva

animation/

анимационный

14 min



What's your name / Как тебя зовут

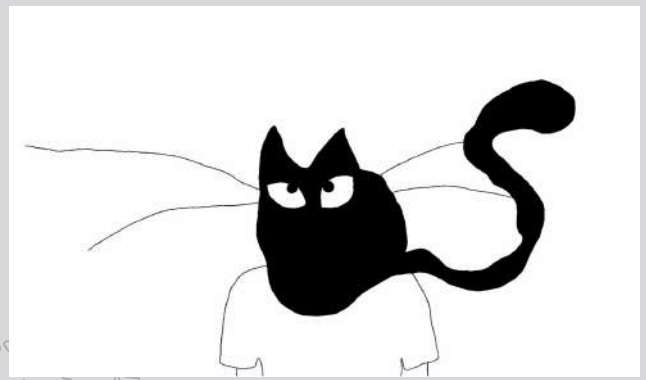
Lebanon / Ливан

Lebanese University of Fine Arts

Director Nour Al-Moujabber

fiction / игровой

14 min



Her Head / Ее голова
Finland / Финляндия
Turku University of Applied Sciences
Director Emma Louhivuori
animation / анимационный
7 min



Misho and Victoria Forever / Мишо и Виктория навсегда
Bulgaria / Болгария
NATFA Kr.Sarafov
Director Elena Toncheva
fiction / игровой
25 min



Enslaved / В неволе
Ecuador / Эквадор
Universidad Nacional del Centro de la Provincia de
Buenos Aires (UNCPBA)
Director Daniel Reascos
fiction / игровой
14 min

Marillu / Мариллу
Spain/Испания
ECAM

Director: Abril Vila Truyol
documentary / документальный
21 min

Всю жизнь Мариллу хотела быть актрисой. Уехав из Мадрида, ей приходится забыть о своем желании. Спустя полвека 86-летняя Мариллу возвращается в большой город вместе со своей внучкой, чтобы воплотить мечту всей своей жизни в реальность.

Инга Пастухова

All her life, Marilla wanted to be an actress. But having left Madrid, she had to forget about her desire. Half a century later, the 86-year-old Marilla returns to the big city with her granddaughter to make her life's dream come true.

Inga Pastukhova

Her Head / Ее голова
Finland / Финляндия
Turku University of Applied Sciences

Director Emma Louhivuori
animation / анимационный
7 min

Трудно жить, когда твоя голова ведёт себя как животное. Точнее, она и есть животное – неугомонная кошка. Это история о молодой женщине, которая только вступила во взрослую жизнь и потеряла себя в повседневной рутине. Она пытается поймать свою голову, а также и свой разум. Сможет ли она обрести внутреннюю гармонию?

Руслан Деншаев

It is difficult to live when your head is a cat. Especially, if it's a restless one. This is the story of a young woman who has just entered adulthood and lost herself in the daily routine. She is trying to catch her head and, also, her mind. Will she be able to find her inner harmony?

Ruslan Denshaev

Enslaved / В неволе
Ecuador / Эквадор
Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires (UNCPBA)
Director Daniel Reascos
fiction / игровой
14 min

Лукас живет в городе, где каждое движение заранее запрограммировано. Каждый день Лукас занимается починкой разбитых рекламных щитов и, кроме работы, ничем не занимается. Но в один день все изменилось - герой оказывает сопротивление и находит выход из замкнутого круга однообразной жизни. Лукас встречает единомышленника – девушку – и познает прелести внешнего, природного мира, находящегося за рамками многочисленных экранов.

Виктория Чебрикова

Lucas lives in a city where every movement is pre-programmed. Then he goes to work like a soulless thing moves on a conveyer belt. Lucas fixes broken billboards. Besides this, he is not interested in anything except work. But one day everything changed - the character resists and finds a way out of the vicious circle of monotonous life. Lucas meets his soul mate - a girl - and learns the charms of external, natural world, which is outside the framework of numerous screens.

Victoria Chebrikova

Daughter / Дочка
Czech Republic / Чехия
FAMU-film and TV School of the Academy of Arts in Prague
Director Daria Kashcheeva
animation/ анимационный
14 min

«Что имеем - не храним, потерявши - плачем». К сожалению, все мы не ценим время, когда его ещё столько впереди, людей, которые рядом с нами всегда, крышу над головой, данную нам от рождения. Героиня знала, что отец всегда рядом и тратила время на упрямство и обиды. Она не хотела идти навстречу отцу. Однако в окно постучалась беда, голубь - предвестник смерти. Примета превратилась в жизнь – отец заболел. Только почувствовав вкус потери, девочка поняла, что он – самое дорогое, что есть в её жизни

Анастасия Бурукина

"What we have - we do not save, when we lose - we cry." Unfortunately, we all do not value the time when it is still so much ahead. Do not value people who are always with us, a roof over our heads, given to us from birth. The heroine knew that her father was always there and was wasting time on stubbornness and conflicts. She did not want to understand her father. However, a dove, a harbinger of death, knocked on the window. The sign has turned into life - the father got ill. Only when she felt the taste of loss she realized that he was the most precious thing in her life.

Anastasia Burukina

Misho and Victoria Forever / Мишо и Виктория навсегда
Bulgaria / Болгария
NATFA Kr.Sarafov
Director Elena Toncheva
fiction / игровой
25 min

Свадьба – это ответственное и яркое событие, которое запоминается на всю жизнь.

Дав друг другу клятву у алтаря, счастливые молодожены Мишо и Виктория не предполагали, как завершится для них этот торжественный день.

Ксения Катичева

Usually wedding is a bright and memorable event. Misho and Victoria have just sworn to love each other. The day of celebration begins, but the newlyweds can't even imagine, what will happen soon.

Ksenia Katicheva

Skin Hunger / Голод по коже
USA / США
Dodge College of Film and Media Arts, Chapman University
Director Kristina Rodemann
fiction / игровой
21 min

Героиня фильма - нелегальная иммигрантка, вынужденная жить в разлуке со своей семьей. В чужой стране она ощущает чувство глубокого одиночества, которое перерастает в непреодолимое желание физически ощутить тепло - прикоснуться к коже окружающих ее людей.

Ксения Катичева

Our heroine is an illegal immigrant. Far away from her family she is desperately lonely in a foreign country. That's why she does greater and greater steps to steal moments of warmth, to touch the skin of people around her.

Ksenia Katicheva

What's your name / Как тебя зовут
Lebanon / Ливан
Lebanese University of Fine Arts
Director Nour Al-Moujabber
fiction / игровой
14 min

Болезнь стремительно стирает из памяти женщины ценные воспоминания о жизни и любимой семье. Чтобы помочь матери сохранить обломки прошлого, её сын Лукас каждый месяц снимает на камеру интервью, в котором просит мать рассказать о том или ином событии. В нужный момент он показывает ей записанные видео-воспоминания, чтобы напомнить о прошлом. Это трогательная история о сыне, готовом сделать всё возможное, чтобы любимая мама не забыла его имя.

Полина Зернова

A disease rapidly erases valuable memories of a woman about her life and beloved family. To help this woman save the last bits of the past her son Lucas takes every month an interview with her and records this on camera. He asks his mother to talk about a particular event. At the right moment he shows her the recorded memories to remind her about the past. This is a touching story about a son who is ready to do everything possible so that his beloved mother doesn't forget his name.

Polina Zernova

Third-person singular/ Третье лицо, единственное число
Iran / Иран
Iranian National School of Cinema
Director Negar Abbaspoor
fiction / игровой
14 min

Дэниэл, который никогда не был чем-то большим, чем гитарист-любитель, оказался уборщиком в концертном зале. Вспоминая юность, он все еще пытается следовать своей мечте играть на сцене. Когда его выгнал арендодатель из-за задержки оплаты, Дэниэл сталкивается с полным провалом вместо чудесного будущего, о котором он всегда мечтал.

Наташа Елисеева

Daniel, who has never been anything more than an amateur guitarist, has merely ended up as a cleaner in a concert hall. Reminded by his youth, he still tries to follow his dream of playing on stage. But when the owner of the apartment he lives in throws him out, Daniel comes to face the total failure that he has ended up in, instead of the magic future that he has always been dreaming of.

Natasha Eliseeva

Ара Хачатрян, глава международного отдела.

- Ара, ты уже несколько лет возглавляешь международный отдел, откуда такой интерес именно к этому делу?

- Я считаю, что работа с иностранными студентами позволяет взглянуть на ситуацию киносообщества во всем мире и определить тенденции развития кино будущего. Чувствовать себя причастным к международному статусу фестиваля и каждый год принимать заявки участников более чем из 40 стран - это большое дело.

- Как ты справляешься с таким количеством

гостей, ведь всех нужно пригласить, встретить, разместить... это довольно непросто?

- Здесь очень важна команда, которая помогает тебе. Конечно, одному не справиться с таким количеством гостей. Встречают и размещают участников, в основном, волонтеры. И надо сказать, наш отдел более всего привлекателен для них. В этом году, например, у нас около 60 человек. Все стремятся получить возможность опыта международного общения, языковой практики и

завести много новых знакомств.

- Когда ты учился на первом курсе, ты тоже участвовал в организации фестиваля?

- Да, я с первых дней учебы заинтересовался этой возможностью и записался сразу в два отдела, причём международного среди них не было. В итоге ребята из оргкомитета узнали о моем хорошем английском и позвали сопровождать иностранного члена жюри. Тогда-то я и понял, что на будущих фестивалях хочу работать именно в этом отделе. Вообще,

совет первокурсникам - пробуйте себя в разном, и тогда вы точно найдете своё!

- Чего ты ждёшь от фестиваля в этом году?

- В этом году мы празднуем большую дату, 100-летие ВГИКа, уверен, что на 39 фестивале зритель увидит много достойных работ студентов ВГИКа и сможет сравнить их с работами других киношкол. Наша главная задача - открытие новых имен, обладающих большим талантом и своим собственным взглядом на мир.



Ара на 37 фестивале со студентами из Великобритании.

Ara at the 37th festival with students from UK.

Ara Khachatryan, chief of the international department.

- Ara, you have been heading the international department for years. Why are you so interested in this type of work?

- I suppose, that the working with international students allows you to take a look at the context of the world film community and define general development trends of the cinema in the future. To feel yourself involved into the festival with international status and to accept the applications of participants from over 40 countries - it is a big deal.

- How do you deal with so many guests? Everyone needs

to be invited, met, accommodated ... is it quite difficult?

- The team that helps you is very important here. Of course, one person cannot cope with so many guests. Mainly volunteers meet and place participants. And I must say, our department is the most attractive to them. This year, for example, we have about 60 people. I think everyone is trying to get the opportunity to experience international communication, language practice and make many new acquaintances.

- When you were in your first year? Did you also participate in the organization of the festival?

- Yes, from the first days of my studies, I became interested in this opportunity and signed up for two departments at once, and there was no international department among them. As a result, the guys from the organizing committee found out about my good English and invited me to accompany a foreign member of the jury. It was then that I realized that at future festivals I want to work in this department

only. In general, the advice to newbies - try yourself in different ways, and then you will definitely find the right one!

- What do you expect from the festival this year?

- This year we are celebrating the big date, the 100th anniversary of VGIK! I'm sure that at the 39th festival the audience will see many worthy works of VGIK students and will be able to compare them with the works of other film schools. Our main task is the discovery of new names with great talent and their own outlook on the world.

**Мария Пронькина,
глава театрального отдела.**



- Маша, ты уже не первый год работаешь в театральном отделе фестиваля, откуда такой интерес к театру?

- Я работаю в театральном отделе уже третий год. Мой первый раз был ещё до поступления во ВГИК. Поступить я очень хотела и старалась проводить на вгиковских мероприятиях как можно больше времени. На своём первом фестивале я познакомилась с ребятами, и с тех пор театральный отдел мой любимый. Мне кажется, что эмоции, которые ты испытываешь во время спектакля, нельзя испытать в кино, например, потому что у актеров живая энергия, и все действие разворачивается прямо перед тобой.

- Руководить отделом сложнее, чем быть исполнителем? Какая роль тебе больше нравится?

- Руководителем быть определенно сложнее. Главным образом потому, что иногда даже не знаешь, что именно и как тебе делать. А когда ты исполнитель, то чаще всего получаешь четкие инструкции. Сейчас я только привыкаю к новой должности, сказать, что мне нравится больше, пока не могу. Везде есть свои плюсы и свои минусы.

- Что тебе больше всего нравится в фестивале?

- Больше всего ценю общение и новые знакомства. Да и сама идея обмена опытом и талантами между киношколами иностранными и российскими прекрасна!

- Каким ты видишь театральный конкурс 39 фестиваля?

- У театрального конкурса в этом году юбилей - это 15 театральный конкурс. Поэтому хочется сделать что-то яркое, новое, запоминающееся, интересное. У нас в театральном отделе собралась очень дружная и идейная команда волонтеров, и думаю, театральная часть фестиваля получится отличной!

Maria Pronkina, chief of the theatre department.

- Masha, you have been working in the festival's theatre department for several years. Why are you so interested in theater?

- I work in the theater Department for the third year now. My first time was even before entering to VGIK. To do that I really wanted and tried to participate in as many events as possible. At my first festival I met the people here, and since then the theatre Department is my favorite. It seems to me that the emotions that you experience during the per-

formance, you cannot get from films. The actors, for example, have a living energy and the whole action unfolds right in front of you.

- Is running a Department more difficult than being an Executive? Which part do you like best?

- It's definitely harder to be a leader. Mostly because sometimes you don't even know what to do or how to do it. And when you're a performer, you often get clear instructions. Now I'm just getting used to the new position, I can't say what I like

more. Everything has its pros and cons.

- What do you like most about the festival?

- Most of all I appreciate communication and new acquaintances. And the very idea of sharing experience and talents between foreign and Russian film schools is beautiful!

- How do you see the theatre competition 39 of the festival?

- This year we celebrate the anniversary of the theatre competition - it is the 15th

theater competition. Therefore, I want to make something bright, new, memorable, interesting. We have gathered here a very friendly and enthusiastic team of volunteers, and I think the theater part of the festival will turn out great!

Ангелина Скитович, координатор жюри.

Ангелина на 38 фестивале.
Интервью с Наумом
Клейманом.Angelina at the 38th festival.
Interview with Naum
Kleiman.

– Геля, почему ты решила заниматься координацией и сопровождением жюри?

– Для меня очень важен личный контакт. Координация жюри – уникальная возможность пообщаться с выдающимися кинематографистами. Помимо этого, мне хочется, чтобы визит наших гостей во ВГИК и в вообще в Москву был максимально комфортным, оставил приятные воспоминания. Поэтому, занимаясь координацией жюри, мы всей командой стараемся продолжать традицию всемирно известного российского гостеприимства.

– Как вы отбираете жюри?

– Состав жюри меняется от фестиваля к фестивалю, но это всегда выдающиеся

деятели искусства, которые обладают колоссальным культурным багажом и чувствуют, что «болит» у сегодняшнего зрителя, а потому могут дать компетентную оценку конкурсным работам. Более того, не только мы отбираем, но и жюри отбирают нас. Для нас большая честь получить подтверждения приглашений от Марко Мюллера, Алёны Шумаковой, Ленки Тырпаковой и других признанных кинематографистов, но и для самих членов жюри очень значимо войти в состав жюри Фестиваля старейшей киношколы мира, тем более, в её сотый, юбилейный год.

– В прошлом году ты тоже работала с жюри?

– Прошлый год для меня был «дебютным» и крайне интересным. Я работала в PR-отделе, где занималась сопровождением прессы, ведением соцсетей фестиваля. Ещё мне удалось стать синхронным переводчиком мастер-классов и обсуждений, благодаря чему я познакомилась с Наумом Ихильевичем Клейманом – так сбылась моя мечта не просто увидеть живую одного из величайших киноведов современности, но даже пообщаться с ним.

– Здорово! Как ты считаешь, работа на фестивале даёт студенту большой опыт?

– Прежде всего работа в Оргкомитете – это шанс познакомиться практически

со всем институтом и быстро начать во ВГИКе ориентироваться, что особенно актуально для первокурсников. Помимо этого, такая работа дисциплинирует – ты одно из звеньев в экосистеме фестиваля, и если ленишься или оказываешься недостаточно ответственен в выполнении порученного тебе задания, то сам запускаешь целую цепочку проблем. Ну и, конечно, это масса позитивных эмоций! Фестиваль, несмотря на огромное количество сил, уходящих на его организацию – это праздник, так пусть в этом году он станет только лучше, ярче и интереснее!

Angelina Skitovich, coordinator of the jury.

– Angelina, why did you decide to coordinate and support the jury?

– Personal contact is very important for me. Jury coordination is a unique opportunity to communicate with outstanding filmmakers. In addition, I want the visit of our guests to VGIK and in general to Moscow to be as comfortable as possible, to leave pleasant memories. Therefore, while coordinating the jury, we try to continue the tradition of the world-famous Russian hospitality.

– How do you select the jury?

– The jury varies from festival to festival, but it is always outstanding artists who have a huge cultural baggage

and feel what “hurts” today’s audience, and therefore can give a competent assessment of the competition works. Moreover, not only do we select, but the jury selects us. We are honored to confirm the invitation from Marco Muller, Alena Shumakova, Lenka Tyropakova and other recognized filmmakers, but for the judges themselves is very important to be part of the jury of the Festival is the oldest film school in the world, especially in its 100th year.

– Did you work with the jury last year?

– Last year for me was “debut” and extremely interesting. I worked in the PR Department, where I was

engaged in support of the press, conducting social networks of the festival. I also managed to become a simultaneous interpreter of master classes and discussions, thanks to which I met Naum Kleiman – so my dream came true not just to see live one of the greatest film critics of our time, but even to talk with him.

– Great! Do you think, working at the festival gives students a great experience?

– First of all, work in the Organizing Committee is a chance to get acquainted with almost the entire Institute and quickly start to orientate in VGIK, which is especially important for newbies. In addition, such

work disciplines – you are one of the links in the ecosystem of the festival, and if you are lazy or are not responsible enough in the performance of the assigned task, then you start a whole chain of problems. And, of course, it’s a lot of positive emotions! The festival, despite the huge amount of effort spent on its organization – a holiday, so let this year it will only be better, brighter and more interesting!

Interviewed by
Alyona Yanushko
Беседовала
Алёна Янушко



Вечеринка ОТКРЫТИЯ

После официальной части церемонии открытия, в одном из модных мест столицы с лучшим звуком, в ночном клубе «Москва» состоялась «ночная афтерпати» церемонии. Посетить вечеринку смогли не только участники кинофестиваля из разных стран и студенты ВГИКа, но и студенты всех творческих вузов. Был организован special трансфер до клуба и обратно.

Всю ночь для собравшихся играли резиденты клуба: DJ VLAD BLACK и DJ KUKHAR. Звучали как известные и любимые всеми треки, так и авторские миксы. На сцене и на танцполе было непрерывное движение, царила обстановка праздника и абсолютного веселья. Великолепный звук и яркое светодымовое шоу создали завораживающую атмосферу праздника для танцев и общения всех гостей вечеринки.

Ксения Катичева

Opening party

After the end of the Opening ceremony, one of the most fashionable places in town, the nightclub "Moscow" opened its doors for an afterparty. Not only the festival's participants and VGIK students were welcomed there. Students of all creative faculties could visit this Event. To make it more comfortable, a shuttle from the Institute to the club was arranged. Residents of the club played all night for the audience: DJ VLAD BLACK and DJ KUKHAR. They played popular and beloved tracks, as well as unique mixes of their own. The atmosphere of celebration and absolute fun reigned on the dance floor and provided non-stop dancing. A perfect opportunity to have a good time and to fully socialize with our guests.

Kseniya Katicheva

О ФЕСТИВАЛЕ,
О СТУДЕНТАХ,
О ВГИКЕ, О КИНО.

СИДДИК БАРМАК: «В восьмидесятых годах в Афганистане была создана Ассоциация кинематографистов – учреждение полностью подконтрольное правительству, компартии. Созданный мной в 2004 Союз афганских кинематографистов – реабилитация Ассоциации, независимая от политической власти. Первый журнал о кино в Афганистане назывался “Cinema”. Мы пытались найти материальные ресурсы для поддержки и продвижения этого издания. К сожалению, в 2008 году нам пришлось его закрыть, потому что не было ресурсов и доходов.

В каждой маленькой работе отражается фигура режиссёра. Я помню, как я видел курсовую работу Андрея Тарковского в 80-ых годах. Я никогда не думал, что создатель такой маленькой картины может стать большим мастером кино. В этой курсовой работе уже были намёки руки мастера. Я уверен, что сегодня, завтра, послезавтра мы увидим фильмы будущих кинематографистов.

Дух ВГИКа остаётся всегда, потому что это сильная рука. ВГИК – не только институт. Это корни, которые идут до глубины мысли, философия. Это уже не только методика и тактика кино. ВГИК – это атмосфера мышления, которая создаёт нас и будет оставаться до конца. Я всегда думаю, что я брал очень многое от тех мастеров, которых я встречал в своей жизни. Благодаря им я смог достичь многого. Хорошее кино для меня – то, которое заставляет меня думать и менять себя. Я остаюсь с теми фильмами, которые остаются со мной.

К столетию ВГИКа, я желаю успехов студентам. Чтобы они не теряли себя. Иногда какие-то успехи дают ложные иллюзии. Я хочу, чтобы они не терялись в этих иллюзиях, оставались практичными и реальными».

SIDDIQ BARMAC: «In the eighties, the Association of Cinematographers was founded in Afghanistan - an institution completely controlled by the government and the Communist Party. The Union of Afghan Filmmakers that I created in 2004 is a rehabilitation of the Association which is now independent from political power. The first movie magazine in Afghanistan was called “Cinema.” We tried to find resources to support and promote this publication. Unfortunately, in 2008 we had to close it, because there were no resources and grosses.

Each small work reflects the figure of the director. I remember how I saw a class work of Andrei Tarkovsky in the 80s. I never thought that the creator of such a short film could become a great master of cinema. In this work there were already hints of a master's hand. I am sure that today, tomorrow, the day after tomorrow we will see films of future filmmakers.

The spirit of VGIK always remains, because it is a strong hand. VGIK isn't only an institute. There are roots that go to the depths of thought, of philosophy. This is not only the methodology and tactics of film production. VGIK is the space of thinking that creates us and that will remain until the end. I always think that I took a lot from the masters I met in my life. Thanks to them, I was able to achieve a lot. A good movie for me is one that makes me think and change myself. I stay with those films that stay with me.

With the centenary of VGIK, I wish success to students. Hope that they don't lose themselves. Sometimes successes give false illusions. I want students not to be lost in these illusions, to remain practical and real people».



ON FESTIVAL, ON STUDENTS, ON VGIK, ON FILM.

ЛЕНКА ТЫРПАКОВА: «“Бык” Бориса Акопова - это не первый случай, когда фильм ВГИК-Дебют победил в Карловых Варах. Года три назад “Как Витька Чеснок вёз Лёху Штыря в дом инвалидов”, тоже дебют выпускника ВГИКа Александра Ханта, победил в Карловых Варах в конкурсе “East of the West”. Мы видим, что есть молодые и талантливые режиссёры. Они интересно работают с жанрами, современными темами и обладают хорошей энергией. Студентам хорошо иметь опыт работы на фестивалях, хорошо смотреть кино. Начинать с маленьких ролей, с помощи в организации, потом постепенно занимать более важные позиции.

Для меня важно, чтобы в фильме был какой-то сюрприз. Истории повторяются всё время, в этом смысле ничего нового не придумаешь. Важно, чтобы не было скучно, были эмоции, фильм удивлял. Желаю всего доброго студентам и преподавателям ВГИК. Желаю успехов, и продолжать традицию института».

LENKA TYRPÁKOVÁ: «Boris Akopov’s “The Bull” is not the first time when a “VGIK-Debut” film wins a prize at the Karlovy Vary Festival. Three years ago, another debut of VGIK’s graduate Alexander Hunt, “How Vitka Chesnok Took Lyokha Shtyr to the House for Disabled People” won in the competition “East of the West”. We see that there are young and talented directors. They work interestingly with genres, contemporary themes and have good energy. It’s great for students to have experience working at festivals; it’s good and important to watch movies either. You can start with small roles (for example, help in organizing), then gradually take more important positions.

It is important for me that there was some kind of surprise in a film. Stories are repeated all the time, in this sense nothing new can be imagined. It is important for me that it is not boring, that emotions are there and that the film would amaze you.

I wish all the best to students and teachers of VGIK. I wish you to be successful and to continue



HANNU-PEKKA VITIKAINEN: «Always it’s a question about new filmmakers that come from all around world. It’s interesting to see what they have, what they bring. It might be some new fresh ideas, hopefully. That somehow, they renew everything.

This is the first international festival that I take a part as a jury member. I’ve sat in the jury in some small festivals in Finland. Like local festivals. I also took part myself in many festivals: Hot Docs, Visions du Reel, Dok.fest etc. It always feels interesting. Of course, it is exciting to show your films even to your friends, but when you show it to people that you don’t know, which come from different cultures - you are curious to get their feedback on how they see your film. A good movie, in my opinion, is something that irritates me. If after I go home, I can still remember it next day, or wake up with it in mind, then it’s a good movie. I wish all the students to trust their own style of filmmaking and to be proud of their talents».

ХАННУ-ПЕККА ВИТИКАЙНЕН: «В центре внимания всегда стоят новые кинематографисты, которые приезжают на фестивали со всех уголков земного шара. Интересно посмотреть, что у них есть, что они приносят. Это могут быть новые, свежие идеи, на что я надеюсь. Что каким-то образом они обновят порядок.

Это первый международный фестиваль, в котором я принимаю участие в качестве члена жюри. Я был членом жюри на некоторых небольших фестивалях в Финляндии. Я также принимал участие во многих фестивалях как участник: Hot Docs, Visions du Reel, Dok.fest. Это всегда волнительно. Конечно, ты волнуешься, когда показываешь свои фильмы даже друзьям, но когда это люди, которых ты так или иначе не знаешь - они происходят из разных культур - действительно интересно узнать их мнение о том, как фильм открывается для них, что они видят. Хороший фильм для меня тот, который меня «раздражает». Если я могу вспомнить фильм на следующий день после просмотра или, например, просыпаюсь с мыслью о нём - это хороший фильм. Желаю всем студентам доверять своему собственному кинематографическому стилю и гордиться своими талантами».

ДЖОН АРЧЕР: «Я ожидаю увидеть новые видения и новые имена на этом фестивале. Я надеюсь узнать ответы на некоторые из командных задач. Например, о том, как вы сделаете документальный фильм, доведете ли вы до его аудитории. Надеюсь на инновации. Я надеюсь увидеть, что мы можем считать конвенциональные правила нарушенными, так что участники будут действовать неожиданным образом. Для меня главное, что бы ни показывалось на любом экране – это страсть, моменты великой радости или грусти – через экран приходят эмоции, а не идеи. Тем не менее, благодаря этим эмоциям вы окунетесь в идеи. Я думаю, вы должны предпочесть фильм, который волнует вас и оказывает большое влияние, который вас удивляет. Вы можете восхищаться техникой, но техника – ничто, если она не работает в конце истории. Я хотел бы, чтобы все студенты могли найти финансирование для фильмов, о которых они мечтают. А затем иметь талант и способность достичь на экране того видения, которое есть у них в голове».



JOHN ARCHER: «I expect to see new visions and new names at this festival. I hope to see answers to some of the team challenges. For example, how do you make a documentary and try to reach the audience. I hope to see innovations. I hope to see that we might regard these rules broken, so people will do things in an unexpected way. Mostly what comes through any screen for me is passion, moments of great joy or sadness. Emotions come through the screen, not ideas. However, through the emotions you will dive into ideas. I think you have to prefer a film that moves you and makes a big impact on you, that surprises you. You may admire technique, but technique is nothing if it doesn't work at the end of the story. I wish that all the students can find the financing for the films they dream of and then have talent and ability to transfer the vision in their minds onto the screen».



АЛЁНА ШУМАКОВА: «Удивить всегда можно только настоящей искренностью. Для молодого человека сегодня, поразительным образом, это редкое качество. Жизненный опыт ещё не накоплен, а желания сказать – очень много. Поэтому, самые настоящие работы выходят только тогда, когда это искреннее и идёт из глубины – когда совсем молодой человек говорит глубокие вещи, это всегда удивительно».

В России я не часто была на студенческих фестивалях, но, сравнивая с фестивалями за рубежом, самая отличительная черта фестиваля ВГИК это то, что ВГИК – единственный вуз в мире, где так много специальностей. Это полное кинообразование. Поэтому я жду работ с полной картиной мира.

Хорошее кино отличает мастерство. Мастерство не бывает врождённым, ему можно научиться. Когда режиссёры говорят, что они самоучки, это неправда, потому что за ними стоит огромный пласт прочтённого, рассмотренного, выученного.

ВГИК – самый старый киновуз мира и самый сильный, давайте не будем это скрывать. Он был основан именно потому, что у нас были самые интересные режиссёры, до сих пор по их фильмам учатся все люди. Я бы хотела, чтобы ВГИК выпускал тех режиссёров, по фильмам которым будут учиться новые поколения».

ALYONA SHUMAKOVA: «You can surprise only with real sincerity. This is a rare quality for a young person today. Life experience has yet not been accumulated, and there is a lot of desire to say something. Therefore, the most real works come out only when they are sincere and come from the depths of the soul. It is always amazing, when a very young person says deep things».

I have not often been to student festivals in Russia, but, comparing with festivals abroad, the most distinctive feature of the VGIK festival is that VGIK is the only university in the world with so many specialties. This is complete film education. Therefore, I expect works with a complete picture of the world.

A good movie is distinguished by the skill. A mastery is never innate; it can be learned. When the directors say that they are self-taught, this is not true, because behind them there is a huge layer of read, seen and learned material. VGIK is the oldest film school in the world and the strongest, let's not hide it. It was founded precisely, because we had the most interesting directors. People still learn from their films. I would wish VGIK to graduate directors whose films will be material for study later».



ДМИТРИЙ НАУМОВ: «Чем уж хорош ВГИК, так тем, что люди здесь работают без строгой оглядки на традиции, вернее, традиция есть, но люди делают шаги. У нас сложилась определённая школа, на которую аниматоры ориентировались все 80-ые, 90-ые и 00-ые годы: Ю. Б. Норштейн, Э. В. Назаров. Выход за рамки этого направления тогда не приветствовался. Но, поскольку молодёжь сложно в чём-то ограничить, происходят “новые выбросы”. Это, конечно, большая заслуга ВГИКа. Два года назад я был в жюри фестиваля ВГИК – был высочайший уровень анимационных фильмов. Это меня поразило – абсолютно профессиональная работа студентов. Надеюсь, что и нынешняя программа не менее хороша».

DMITRI NAUMOV: «What makes VGIK really good is that people work here without a strict eye on the tradition, or rather, it exists, but people take steps forward. We have developed a certain school, on which animation artists were focused all the 80s, 90s and 00s: Yu. B. Norstein, E. V. Nazarov. Going beyond this direction was not welcomed then. But, since young people are difficult to limit in many ways, “new emissions” are taking place. This, of course, is a great merit of VGIK. Two years ago, I was in the jury of the VGIK festival - there was the highest level of animation films. It struck me - absolutely professional work of students. I hope that the current program is no less good.»

Interviewed by Ruslan Denshaev

Опрос проводил Руслан Деншаев

Пышность и минимализм спектакля «Тысяча одна страсть» Олега Лабосина



По словам критиков, настоящий театр должен начинаться с человека и стула. В спектакле Олега Лабосина нет ни одного постороннего предмета, используются классические приемы, ничего не отвлекает от завораживающего наблюдения за живым человеком, рассказывающим историю на сцене. Минималистично, но не аскетично, что в последнее время почти синонимы.

Страсть, показанная через сочетание красного и черного, – не новое театральное решение. С одной стороны, зритель легко проходит через узнавание ситуации, но с другой – остается неудовлетворенным вторично-

стью картинкой.

Но виртуозные движения актеров не дают задуматься о предсказуемости. Отношения героев развиваются с помощью пластики, силуэты показаны через тени, будто бы сохраняя тайну любви центральных персонажей.

В спектакле есть перформативные элементы. Группа людей в одинаковых масках движется под большим полотном красной ткани, изображая тревожное вечное движение, создавая ритм и поддерживая амплитуду напряжения театрального действия. Это также придает спектаклю зрелищности. Пышность представления создается благодаря

музыкальному оформлению, экспрессивным крикам, нарочито откровенным движениям актеров.

Что осталось в спектакле от Антона Павловича Чехова?

«Тысяча одна страсть или страшная ночь» – роман в одной части с эпилогом, если опираться на жанровое определение. Текст читается примерно за пять минут, а спектакль длится около часа.

Хронотоп малого по объему литературного произведения расширен. Мест действия много, все разворачивается, по ощущениям, примерно за ночь, хотя читается в миг. В спектакле же места действия заменены

на минималистичные и совершенно пустующие, без декораций композиции людей, взаимодействующих со стулом, столом или тканью.

«Гром, грозный, величественный спутник прелестной, как миганье голубых глаз, быстрой, как мысль, молнии, ужасающе потрясал воздух» – звучание спектакля полностью соответствует описанию атмосферы по А.П. Чехову.

Зрелищность и минимализм органично сочетаются в спектакле «Тысяча одна страсть» Олега Лабосина.

Валерия Чуйкова

The splendor and minimalism of the play «One Thousand Passions» by Oleg Labosin

According to critics, real theater begins with a person and a chair. There is not a single extraneous object in Oleg Labosin's act, classic means are used and nothing distracts from the mesmerizing observation of the person telling a story on stage. Minimalist, but not ascetic, which in recent years became almost synonymous.

The passion shown through a combination of red and black is not a new theatrical solution. On the one hand, the viewer easily passes recognizes the situation, but on the other hand, he remains unsatisfied with the lack of originality in the picture.

But the virtuoso movements of the actors do not allow us to think about predictability. The relations of the characters are developed using their body language. The silhouettes are shown through the shadows, as if pre-

serving the secret of love of the central characters.

There are performative elements in the play. A group of people in identic masks moves under a large canvas of red fabric, depicting a disturbing perpetual motion, creating a rhythm and maintaining the amplitude of the tension of theatrical action. It also makes this act more spectacular. Additionally, the splendor of the performance is created thanks to the musical design, expressive screams, deliberate and frank movements of the actors. But what remains in this act from Anton Chekhov?

"A Thousand and One Passions or a Terrible Night" is a novel in one part with an epilogue, if you rely on a genre definition. The text is read in about five minutes, but the performance lasts about an hour.

The time and space of a small literary work have been expanded. There are many locations, everything unfolds, as it seems, in about a night, although you can read it in just few minutes. In the act, however, the locales are replaced by minimalist and completely empty compositions of people interacting with a chair, table or fabric.

"Thunder, a formidable, majestic companion of the lovely, as the blinking of blue eyes, fast lightning, shocked the air terribly." The sound of the performance fully corresponds to the atmosphere given by Anton Chekhov in the text. Spectacular and minimalist objects are organically combined in the play "One Thousand Passions" by Oleg Labosin.

Valeria Chuikova



О постановке спектакля «Шут»

В ВТУ им. Щепкина мастерская Ю.В. Сафроновой представила новый спектакль «Шут» по мотивам произведений Шарля де Костера «Легенда об Уленшпигеле» и Григория Горина «Тиль». Спектакль насыщен экспрессивными действиями. Особенно привлекательно для зрителя оформление сценического костюма и сценография: сетка, которая из декорационной превращается в символ пучины, из недр которой появляются герои.

Дмитрий Алешкин, исполнитель одной из главных ролей, рассказал о глубине исполняемого им театрального материала:

«В этом спектакле мне посчастливилось сыграть отца главного героя, от которого происходит известное выражение «Пепел Клааса стучит в моё сердце». Должен сказать, возрастные роли - обыкновенно не самое выгодное положение для молодого студента, но в данном случае это огромный подарок в силу глубины и насыщенности той лепты, которую этот персонаж вносит в общую историю.

На мой взгляд, этот спектакль важен нынешнему человеку напрашивающимся выводом, что вне зависимости от пассионарности отдельной личности, решающую роль при любом общественном строе и времени играют общественные массы, за которыми стоит ход развития или откат в реакцию и саморазрушение».

Анастасия Пьянова об опыте перенесения жизненных переживаний на своего персонажа:

«Моя роль Сооткин из-

начально была для меня очень сложной и далекой, после первой читки у меня вообще было мало надежды на то, что я вообще смогу это сыграть... но в процессе множества тренингов с нашим педагогом мне потихоньку стали открываться какие-то грани. Сейчас я получаю огромное удовольствие от каждого выхода на сцену в этой роли, и к ней, безусловно, приходится очень тщательно готовиться. Благодаря наблюдениям

за поступками и жизнью своей мамы, я смогла перенести на сцену некоторые моменты, которые очень помогают развиваться моему персонажу!»

Постановка, основанная на этом же материале, уже долгое время проходит в театре Ленком: задача студентов поставлена высоко - сделать совершенно новый спектакль, не омрачив то, что уже запомнили зрители.

Театральный язык сложен,

но благодаря комедийным сценам, атмосфера разряжается и выстраивается коммуникация со зрителем.

Валерия Чуйкова



"THE JESTER"

The Yu. V. Safronova workshop of the Mikhail Shchepkin Higher Theatre School presented their new play "The Jester", based on Charles de Coster's "The Legend of Ulenspiegel" and Grigory Gorin's "Till"

The performance is full of expressive actions. Especially attractive for the viewer is the design of costumes and scenography: the net, which turns from a decoration into a symbol of the abyss, out of which depths the characters appear.

Dmitry Aleshkin, who plays one of the main roles, told us about the complexity of this material:

"In this play I was lucky to play the protagonist's father, from whom we have the famous expression "The Ashes of Klaas knock in my heart." I must say that roles of elder people usually put a young student in a difficult position, but in this case, it is a huge gift because of the depth and intensity of the contribution that this character makes to the general story.

In my opinion, this play is important to us because of the point that regardless of an individual's passion the decisive role in any social system and time is played by the public masses which decide about the course of development or rollbacks to reaction and self-destruction.

Anastasia Pianova on the experience of transferring life experiences to her character: "My character Sootkin was initially very difficult to me and felt distant. After the first reading I had little hope

that I could play it at all ...but in the process of many trainings with our teacher, some facets began to open for me. Now I enjoy every single time I go on stage for this role. And I certainly must prepare myself carefully for it. Thanks to the observation of my mother's life and action, I was able to transfer some moments into the performance that helped to develop my character!"

An act based on this material has been on stage at the Lenkom Theater. The bar for the students is set high - to make a completely new performance without washing up what the audience has already remembered.

The theatrical language is complex, but because of comedy scenes, the atmosphere is discharged and communication with the viewer is built.

Valeriya Chuikova



Годовщина революции. Столетний артефакт.

В этом году ВГИК празднует уникальное событие – свое столетие. Вместе с ВГИКом столетие празднует картина «Годовщина революции» – дебютный фильм одного из пионеров отечественной кинематографии Дзиги Вертова. Картина, представляющая собой хронику событий в период с февраля 1917 года (Февральская буржуазная революция) до осени 1918 года (начало гражданской войны в России), была выпущена в 1918 году. Фильм был разделен на части, которые показывались в разных городах в местах большого скопления людей, например, на площадях. Показы проходили громко, люди живо комментировали происходящее на экране, потому что это была их история, совсем недавнее прошлое.

В начале 1920-х годов «Годовщина революции» послужила основой для многих монтажных лент того периода. В том числе и сам Вертов использовал в работе материалы из собственных ранних произведений. В связи с этим, ни одной копии фильма не сохранилось и на протяжении столетия он считался утраченным. В 2018 году историк и критик кино Николай Изволов на фестивале документального кино IDFA в Амстердаме представил найденную и восстановленную копию «Годовщины революции».

Казалось бы, чем может привлечь современного зрителя хроника революционного движения начала

20 века? Ленина все видели во множестве других хроник, кадрами с жизнью Петербурга в 1917 тоже никого не удивишь. На первый взгляд картина представляет интерес исключительно для киноведов, кинокритиков и специализирующихся экспертов. Но на самом деле это не так.

«Годовщина революции» – исключительный артефакт кинематографа и истории России в целом. Это единственный фильм, благода-

ря которому люди 21 века могут увидеть целостную картину революционного движения, всех участников тех событий. Наиболее искренними оказываются кадры, где в камеру во время демонстрации начинают «лезть» простые люди. Их лица, на которых написаны эмоции радости и воодушевления, поражают зрителя – настолько они живые, словно нет ни времени, ни пространства, ни этих столет. Ценность документальных кадров в тех деталях жизни, кото-

рые случайно попали на пленку: девочка, которая чуть не вылезла в ряды демонстрантов; собаки, мешающиеся под ногами у марширующих, дедушка три раза оглянувшийся, чтобы убедиться, действительно ли он прошел мимо Ленина?

На премьере картины в сентябре в кинотеатре «Октябрь» был аншлаги. Что самое удивительное, зрители реагировали на происходящее на экране с таким

же воодушевлением, как и зрители 1919 года: кричали, свистели, аплодировали. «Годовщина революции» – памятник прошлого, который не теряет своей уникальности и актуальности в настоящем.

Василина Свиридова



Anniversary of the revolution. A century-old artefact.



This year VGIK celebrates a unique event - its anniversary. Together with VGIK, the centenary is celebrated by the film "Anniversary of the revolution" - the debut film of one of the pioneers of Soviet cinematography Dziga Vertov. The picture, which is a chronicle of events in the period from February 1917 (the February bourgeois revolution) to the autumn of 1918 (the beginning of the civil war in Russia), was released in 1918. The film was divided into parts, which were shown in crowded places, such as squares, across the country. The screenings were loud, people commented vividly on what was happening on the screen, because it was their history, their own recent past.

In the early 1920s, "Anniversary of the revolution" served as the basis for many montage films of the period. Vertov himself used materials from his own early works. In this regard, no copy of the film has survived. For 100 years this picture was considered as lost. In 2018, film historian and critic Nikolai Izvolov presented a found and restored copy of the "Anniversary of the revolution" at the IDFA documentary film festival in Amsterdam.

At first glance, what can attract the modern viewer to the chronicle of the revolutionary movement of the early 20th century? Lenin was seen in many other chronicles. Frames with 1917 St. Petersburg are also not surprising. At first glance, it may seem that the picture is of interest only to film critics,

film historians and specialized experts. But it is not like that. "Anniversary of the revolution" is an exceptional artefact of cinema and the history of Russia in General.

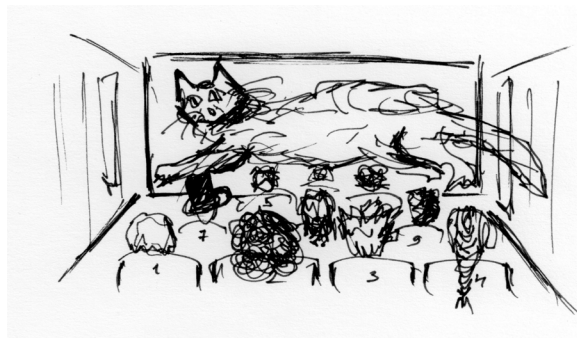
This is the only film through which people of the 21st century can see a complete picture of the revolutionary movement, all the participants of those events. The sincerest are the shots where

ordinary people begin to walk into the frame during the demonstration. Their faces, on which emotions of joy and inspiration are written, amaze the viewers. They look so vivid, as if there is no time,

no space. The value of documentary footage lies in those details of life that were accidentally caught on film: a girl who almost got out into the ranks of the demonstrators; dogs getting in the way of the marchers; an old man looking back three times to see if he had really passed Lenin?

At this film's premiere in the cinema "October" earlier this fall all tickets were sold. Most surprisingly, the audience reacted to what was happening on the screen with the same enthusiasm as the audience in 1919: they shouted, whistled, applauded. "Anniversary of the revolution" is a monument of the past, which does not lose its uniqueness and relevance in the present.

Наш астролог составил гороскоп для каждого факультета, мы очень надеемся, что астрологический прогноз поможет вам настроиться на фестивальную волну.



РЕЖИССЁРОВ на этой неделе ожидают сильные волнения, их работы будут подвергнуты критике, при этом аргументированная и обоснованная критика может сменяться глупыми вопросами и неуместными замечаниями. Отчаиваться не стоит, даже если ваша работа не будет оценена по достоинству, вы получите бесценный опыт от показа вашего фильма, и мир услышит ваш голос.



Для **ХУДОЖНИКОВ** фестиваль станет источником вдохновения! Возможны новые знакомства, которые в дальнейшем приведут к прочному творческому союзу. Ищите друзей-единомышленников!

АНИМАТОРОВ ожидает большая зрительская благодарность за лёгкие и жизнерадостные мультфильмы, которые развеселят публику и позволят зрителям окунуться в мир детства, а ваши серьёзные мультипликационные драмы заставят гостей фестиваля задуматься о вечном.

ЗВУКОРЕЖИССЁРЫ, настройте ваш слух на беспечную волну - не судите строго участников фестиваля, они ведь только учатся. Пусть фестиваль станет для вас поводом найти свою команду для нового проекта.

Больше всех забот у **ПРОДЮСЕРОВ**, им придётся проявить весь свой организаторский талант, ведь кинофестиваль просто не состоится без их руководства. Если никто не заметил ваших стараний, не стоит обвинять гостей в чёрной неблагодарности - просто посмотрите на их счастливые лица. Если гости улыбаются, значит, ваша работа была не напрасна.

КИНОВЕДАМ потребуется большое терпение и усидчивость для того, чтобы посмотреть все фильмы фестиваля, ведь их каждый день будет около 20. Главное, не забывайте обсуждать с режиссёрами их творения - публично задавайте вопросы, и только тогда фестиваль принесёт пользу и вам, и участникам конкурса.

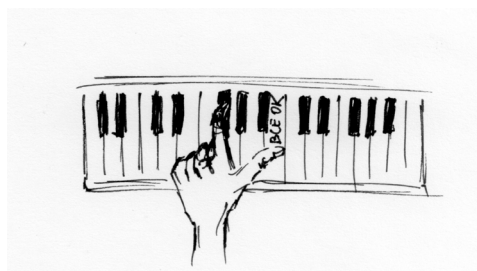


ОПЕРАТОРОВ ожидает эстетический шок от обилия снятых с плеча фильмов, смиритесь с тем, что «сейчас модно», и предложите свои услуги по стабилизации изображения. Актёры, наконец-то, увидят своё мастерство на большом экране и будут счастливы!

СЦЕНАРИСТЫ могут быть неприятно расстроены, если все лавры за превосходно написанный сценарий уйдут к режиссёру. Не расстраиваетесь, ведь все претензии к сценарию зрители тоже обрушат на режиссёра, и ваша репутация от этого не пострадает.



Our astrologers prepared a horoscope for every faculty, which we hope will help you to be prepared for the festival.



The most stressful days await the **DIRECTORS**. Their works will be analysed and criticized, while serious arguments will be often interrupted by laughable and inappropriate questions. But there is no reason for despair, dear student! Even if your film will not be acknowledged in the way it deserves, you will acquire a priceless experience by showing your work to the public and sharing your artistic voice with the world.

A little problem, however, might occur to the **SCREENWRITERS** when all the praise for their excellent scripts will pass to the directors. But there is also a positive news for you! All the criticism will also go to the directors, so your reputation will not suffer in this case.

Of course, the largest amount of work awaits the **PRODUCERS** and they will have to demonstrate their organisational talent, because otherwise the festival cannot exist - it requires their guidance. But please, do not accuse the festival's participants and guests if they do not acknowledge your efforts. Just look at their happy faces - if they are smiling, then you work definitely had a reason!

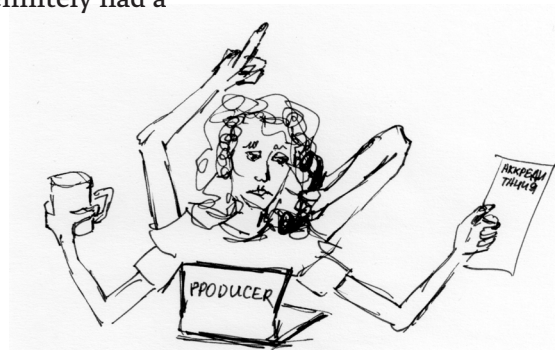
STUDENTS OF FILM STUDIES must show great patience to see and endure all the festival's films, because every day up to twenty pictures will be shown on screen. It is vital, that you afterwards discuss them publicly with the directors! Only then you can help each other professionally and lay the foundation for better cinema in the future.



The **CINEMATOGRAPHERS** will be shocked by the amount of "shaky cam" shots. We advise you to find peace with these trends and then offer your services for the sake of a more stable picture in future films.

The actors will finally witness their own performances on the big screen! Right after then they will be fulfilled with happiness.

Dear **SOUND-DESIGNERS** relax your ears and do not judge the participants too harshly - they are just learning. Try to help them and make the festival into a platform for future cinematic collaborations.



Our **ANIMATION ARTISTS** are destined to enjoy big gratitude from the audience because of their light-hearted and positive pictures, which will please the viewers and place them into the world of childhood. On the other side, your serious animated dramas are going to make public think about eternal questions.

This is also our appeal to the **PRODUCTION-DESIGNERS**! The festival will serve you as a source of great inspiration! It is possible that you will meet new people with whom you can form a strong creative union! So, go and look for new friends in the wonderful world of film!



